



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť

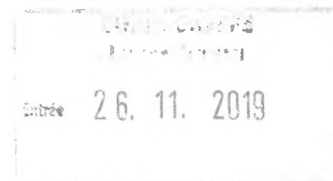
dňa 13. 11. 2019

Najvyšší súd Slovenskej republiky

dňa 13. 11. 2019

C-857/19 - 1 MS

3Sžhk/1/2018



## U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd kasačný v právnej veci sťažovateľa: **Slovak Telekom, a.s.**, IČO: 35 763 469, so sídlom v Bratislave, Karadžičova 10, právne zastúpeného spoločnosťou **MARCO & LUCAS Legal, s.r.o.**, IČO: 35 816 317, so sídlom v Rovinke 498, za ktorú koná advokát **JUDr. Radoslav Hajdúch**, proti žalovanému: **Protimonopolný úrad Slovenskej republiky**, so sídlom v Bratislave, Drieňová 24, o preskúmanie zákonnosti rozhodnutia Rady Protimonopolného úradu Slovenskej republiky č. 2009/DZ/R/2/017 zo dňa 09.04.2009, v konaní o kasačnej sťažnosti sťažovateľa proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave č. k. 2S/105/2009-1006 zo dňa 21.06.2017, takto

### r o z h o d o l :

Podľa čl. 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie („ZFEU“) predkladá Súdnemu dvoru Európskej únie prejudiciálnu otázku k výkladu ustanovenia čl. 11 ods. 6 prvá veta Nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy:

Znamená slovné spojenie „zbavuje tým orgány hospodárskej súťaže členských štátov ich práva na uplatňovanie článkov 81 a 82 Zmluvy“ stratu právomoci orgánov členských štátov na uplatňovanie článkov 81 a 82 Zmluvy?

Vzťahuje sa článok 50 (Právo nebyť stíhaný alebo potrestaný v trestnom konaní dvakrát za ten istý trestný čin) Charty základných práv Európskej únie, vyhlásenej 7. decembra 2000 v Nice aj na prípady správnych deliktov vo forme zneužitia dominantného postavenia podľa článku 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktoré boli samostatne a nezávisle sankcionované Komisiou a orgánom členského štátu pri výkone ich právomoci podľa čl. 11 ods. 6 Nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002?

Konanie sa prerušuje.

### O d ô v o d n e n i e

Čl. I Prebiehajúce konanie na najvyššom

Zapísané do registra	
Súdneho dvora pod č.	1135/02
V Luxemburgu dňa	26. 11. 2019
Fax/e-mail:	<i>M. Aleksejev</i>
Podané dňa:	26. 11. 19
	Súdny tajomník, poverený <b>Miroslav Aleksejev</b> Vedúci sekcie

1. Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd kasačný v konaní sp. zn. 3Sžhk/1/2018 prejednáva kasačnú sťažnosť sťažovateľa **Slovak Telekom, a.s.** so sídlom v Bratislave proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave č. k. 2S/105/2009-1006 zo dňa 21. júna 2017, ktorým krajský súd ako príslušný správny súd zamietol žalobu sťažovateľa proti právoplatnému

rozhodnutiu žalovaného č. 2009/DZ/R/2/017 zo dňa 09.04.2009. Kasačný súd predbežne dospel k záveru, že vo vzťahu k žalobcovi došlo k súbežnému uplatňovaniu čl. 81 Zmluvy (čl. 102 ZFEU) Komisiou a súčasne žalovaným pre porušenie zákazu margin squeeze v období od 12.08.2005 do 21.12.2007 na maloobchodnom masovom trhu širokopásmových služieb ponúkaných na pevnom mieste a veľkoobchodnom trhu s prístupom k uvoľneným účastníckym vedeniam.

#### Čl. II Rozhodnutie Protimonopolného úradu SR č. 2009/DZ/R/017

2. Rada Protimonopolného úradu Slovenskej republiky druhostupňovým rozhodnutím číslo 2009/DZ/R/017 zo dňa 09.04.2009 zmenila napadnuté prvostupňové rozhodnutie žalovaného zo dňa 21.12.2007 v bode 11 tak, že na základe § 38 ods. 1 v spojení s § 2 ods. 3 zákona č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov ukladá spoločnosti Slovak Telekom a.s., Karadžičova 10, 825 13 Bratislava, za zneužitie dominantného postavenia (podľa čl. 82 Zmluvy) uvedené v bodoch 1/ až 8/ výroku peňažnú pokutu 17 453 362,54 eur (525 800 000,- Sk), ktorú je povinný uhradiť do 60 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
3. Zneužitie dominantného postavenia je opísané vo výrokoch 1/-6/ rozhodnutia číslo 2009/DZ/R/017 zo dňa 09.04.2009 tak, že ide o konanie spoločnosti Slovak Telekom, a.s. na maloobchodnom trhu (1/ uplatňovanie tarify 30 min za 0,033 eur, 2/ uplatňovanie tarify bezplatných volaní, 3/ uplatňovanie maloobchodnej ceny produktu firemný internet Mini, 4/ uplatňovanie maloobchodnej ceny produktu Rodinný internet, 5/ Uplatňovanie maloobchodnej ceny produktu Biznis partner) pri súčasnom uplatňovaní veľkoobchodných prepojuvacích poplatkov predstavuje stláčanie marže a je zneužitím dominantného postavenia podľa čl. 82 písm. a) Zmluvy o založení Európskych spoločenstiev a podľa § 8 ods. 2 písm. a) zák. č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže.
4. Rozhodnutie Rady Protimonopolného úradu Slovenskej republiky č. 2009/DZ/R/2/017 zo dňa 9.4.2009 vymedzuje dĺžku porušovania zákona v bode 297, a to nasledovne:
  - a. Bod 1 a 2 výroku - od 15.06.2004, (uviedenie tarify tarifa 30 min/0,033 eur (1 Sk) do doby vydania rozhodnutia, t.j. 3 roky a 4 mesiace. Bod 5 výroku od 01.03.2005 do vydania rozhodnutia, t.j. 2 roky a 9 mesiacov. V prípade bezplatných volaní (bod 2 výroku), Rada úradu, ako bolo vyššie uvedené, posúdila inak začiatok porušenia (úrad ho datoval k 01.08.2005), keďže k uvedeniu tejto tarify na trh došlo v rámci prvého volacieho programu už k 15.06.2004. Tento záver ale nemá podľa názoru Rady úradu vplyv na zvýšenie pokuty, nakoľko prvý stupeň správne vyhodnotil, že išlo o tarify, ktoré sa prelínali volacími programami v čase, vo väčšine prípadov tarifa bezplatných volaní nahrádzala tarifu 30 min/0,033 eur (1 Sk), a obdobie porušovania vyhodnotil ako celok ako strednodobé porušenie.
  - b. Body 3 a 4 výroku - takisto išlo o strednodobé porušenie (t.j. porušenie v trvaní 1 - 5 rokov) v prípade Firemného internetu mini (01.07.2005 - vydanie rozhodnutia), ako aj Rodinného internetu (01.08.2004 - vydanie rozhodnutia).
  - c. Bod 6 výroku - od 01.08.2002 do doby vydania rozhodnutia, t.j. dlhodobé porušenie.
  - d. Bod 7 výroku - od 01.01.2003 do vydania rozhodnutia, t.j. strednodobé porušenie.
  - e. Bod 8 výroku rozhodnutia - v prípade viazania dial-up internetu na odber telefónnej služby od 01.05.2001 do vydania rozhodnutia (t.j. dlhodobé porušovanie), v prípade vysokorýchlostného internetu od 01.06.2003 do vydania rozhodnutia (t.j. strednodobé porušovanie).

## Čl. III Rozhodnutie Európskej komisie C(2014) 7465

5. Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre hospodársku súťaž, rozhodnutím C(2014) 7465 zo dňa 15. októbra 2014 (AT.39523-Slovak Telekom), týkajúcim sa konania podľa čl. 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 54 Dohody o EHP) prijala v článku 1, bod 1 a 2 rozhodnutie, podľa ktorého podnik, ktorý tvoria Deutsche Telekom AG a Slovak Telekom, a.s., sa dopustil jediného a pokračujúceho porušenia článku 102 zmluvy a článku 54 Dohody o EHP. Porušenie trvalo od 12. augusta 2005 do 31. decembra 2010 a jeho súčasťou boli tieto postupy:
- (a) neposkytnutie sieťových informácií alternatívnym prevádzkovateľom potrebných na uvoľnenie prístupu k účastníckym vedeniam,
  - (b) obmedzenie rozsahu svojich povinností týkajúcich sa uvoľnenia účastníckych vedení
  - (c) stanovenie neprímeraných podmienok v referenčnej ponuke na prístup k účastníckym vedeniam týkajúcich sa kolokácie, kvalifikácie, prognózovania, opráv a bankových záruk,
  - (d) uplatňovanie neprímeraných taríf, ktoré rovnako efektívnemu konkurentovi využívajúcemu veľkoobchodný prístup k uvoľneným účastníckym vedeniam ST neumožňujú bez straty replikovať maloobchodné portfólio širokopásmových služieb, ktoré ponúka ST.
6. Za porušenie uvedené v článku 1 Komisia uložila nasledovné pokuty:
- a. Pokuta vo výške 38 838 000 Eur pre Deutsche Telekom AG a Slovak Telekom, a.s. spoločne a nerozdielne.
  - b. Pokuta vo výške 31 070 000 Eur pre Deutsche Telekom AG.
7. Z odôvodnenia rozhodnutia Európskej komisie C(2014) 7465 zo dňa 15. októbra 2014 (AT.39523-Slovak Telekom) z bodu (1507) vyplýva, že Európska komisia skutkový stav hodnotila ako jediné a nepretržité porušenie s tým, že v časti 7 a 8 tohto rozhodnutia bolo podrobne stanovené, že Slovak Telekom sa dopustil stlačania marže a uplatňoval stratégiu odmietania poskytovania prístupu k svojim účastníckym vedeniam.
8. Podľa bodu (1508) odôvodnenia Komisie „každé z týchto opatrení by aj samo o sebe predstavovalo porušenie článku 102 zmluvy. Komisia však konštatuje, že spoločne tvoria jediné a nepretržité porušenie, pretože predmetom (a pravdepodobným účinkom) všetkých týchto patrení bolo obmedziť a narušiť súťaž na maloobchodnom masovom trhu širokopásmových služieb ponúkaných na pevnom mieste v SR a ochrániť výnosy a postavenie Slovak Telekom na masovom trhu širokopásmových služieb.
9. Rozhodnutie Európskej komisie C(2014) 7465 zo dňa 15. októbra 2014 (AT.39523-Slovak Telekom) je predmetom prvostupňového konania pred Všeobecným súdom Európskej vo veci T-851/14 Slovak Telekom v. Európska komisia a odvolacieho konania pred Súdny dvorom Európskej únie vo veci C -165/19 P.

## Čl. IV Dôvody predloženia prejudiciálnej otázky

10. Kasačný súd podľa § 196 zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok („SSP“) uznesením sp. zn. 3Sžhk/1/2018 zo dňa 29.05.2019 vyzval účastníkov konania, aby sa v lehote 15 dní vyjadrili k dodržaniu zásady ne bis in idem pri aplikácii zneužívania dominantného postavenia formou stlačania marže podľa čl. 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v prekrývajúcej sa časti posudzovaného obdobia od 12.08.2005 do vydania prvostupňového rozhodnutia Protimonopolného úradu Slovenskej republiky č. 2007/DZ/2/1/111 zo dňa 21.12.2007.

11. Žalovaný Protimonopolný úrad Slovenskej republiky vo vyjadrení zo dňa 29.5.2019 k dodržaniu zásady ne bis in idem uviedol (body 12, 13, 14), že napriek tomu, že sa oba prípady týkali porušenia čl. 102 ZFEÚ (predtým čl. 82 ZoES) zneužitia dominantného postavenia, ide o dva rôzne prípady (Európska komisia posudzovala vecne iný prípad než protimonopolný úrad). Z obsahu oboch rozhodnutí je zrejmé, že protimonopolný úrad, resp. Rada úradu a Európska komisia posudzovali iné produkty. Úrad posudzoval produkty na maloobchodnej úrovni a Európska komisia veľkoobchodnej úrovni. V žiadnom prípade nešlo o totožné prípady, a preto nemôže v žiadnom prípade ani existovať vecné prekrytie sa prípadov a teda nemohlo prísť v posudzovanom prípade ani k porušeniu zásady ne bis in idem.
12. Podľa názoru žalovaného teda k porušeniu zásady ne bis in idem v rozhodnutí Rady úradu nemohlo dôjsť, a to vzhľadom na všetko vyššie uvedené, predovšetkým však z hľadiska časového, kedy protimonopolný úrad, resp. Rada úradu vydala rozhodnutie v roku 2009, teda 5 rokov pred vydaním rozhodnutia Komisie. V prípade pochybností by to však bola otázka predovšetkým pre Všeobecný súd Európskej únie vo vzťahu k rozhodnutiu Komisie, čo však Všeobecný súd nekonštatoval.
13. Sťažovateľ vo vyjadrení zo dňa 14.06.2019 uviedol, že obe sankcie boli uložené za konanie, ktorého účelom je tak podľa Komisie, ako aj žalovaného, oslabenie, resp. vylúčenie súťaže, ktoré by nenastalo pri dostatočnom veľkoobchodnom prístupe k infraštruktúre žalobcu, predovšetkým k ULL. Dané konanie, spolu so stláčaním marže a odmietaním prístupu k účastníckym vedeniam tvorilo podľa Komisie jediné a nepretržité porušenie. Akékoľvek iné následky tohto jediného a nepretržitého porušenia potom nemôžu byť sankcionované iným orgánom v samostatnom konaní a separátnou sankciou. Konanie vedúce k rozhodnutiu Komisie začalo - v zmysle bodu 12. rozhodnutia Komisie - formálne doručením výzvy Komisie žalobcovi dňa 8.4.2009 (deň pred vydaním Druhostupňového rozhodnutia žalovaného), pričom však už dňa 13. 6. 2008 Komisia žiadala konkurentov sťažovateľa o podanie informácie o praktikách žalobcu a dňa 13-15.1.2009 uskutočnila v spolupráci so žalovaným neohlásenú kontrolu priestorov sťažovateľa. Žalovaný mal bezpochyby vedomosť o konaní vedenom Komisiou a predmete tohto konania, ktorý sa čo obsahu a trvania prekryval s predmetom ním vedeného rozkladového konania. Sťažovateľ má za to, že tieto vady, ako aj následky porušenia zásady ne bis in idem, zásadným spôsobom zasahujú do jeho právneho postavenia. Najmä poukazuje na skutočnosť, že z jeho strany boli zaplatené obe, mimoriadne vysoké sankcie (sankciu uloženú napadnutými rozhodnutiami žalovaného žalobca už zaplatil dňa 20.10.2017).
14. Kasačný súd sa nestotožňuje so stanoviskom žalovaného, že z obsahu oboch rozhodnutí je zrejmé, že Protimonopolný úrad, resp. Rada úradu a Európska komisia posudzovali iné produkty. Z napadnutého rozhodnutia je zrejmé, že zneužitie dominantného postavenia je opísané vo výrokoch 1/-5/ rozhodnutia číslo 2009/DZ/R/017 zo dňa 09.04.2009 tak, že ide o konanie spoločnosti Slovak Telekom, a.s. na maloobchodnom trhu ( napr. uplatňovanie tarify bezplatných volaní, pri súčasnom uplatňovaní veľkoobchodných prepojovacích poplatkov a predstavuje stláčanie marže, ktoré je zneužitím dominantného postavenia podľa čl. 82 písm. a) Zmluvy o založení Európskych spoločenstiev a podľa § 8 ods. 2 písm. a) zák. č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže.
15. Komisiou zistený postup podniku čl. 1 bod 2 písm. d/ rozhodnutia C(2014) 7465 zo dňa 15. októbra 2014 AT.39523-Slovak Telekom, podľa ktorého ide uplatňovanie neprimeraných taríf, ktoré rovnako efektívnemu konkurentovi využívajúcemu veľkoobchodný prístup k uvoľneným účastníckym vedeniam ST neumožňujú bez straty replikovať maloobchodné portfólio širokopásmových služieb, ktoré ponúka ST sa podľa názoru kasačného súdu prekryva so skutkami v bodoch 1/-5/ rozhodnutia číslo

2009/DZ/R/017 zo dňa 09.04.2009. Komisia v bode 86 rozhodnutia definovala obidva trhy, ktoré navzájom úzko súvisia, a to a) maloobchodný trh širokopásmových služieb ponúkaných na pevnom mieste a b) veľkoobchodný trh s prístupom k uvoľneným účastníckym vedeniam.

16. Kasačný súd dospel k záveru, že ak súbežná právomoc je v zmysle dotknutého článku nariadenia prípustná, tak je prípustné i súbežné vydanie sankčných rozhodnutí na ten istý predmet posudzovania. Keďže tento záver môže byť konfliktný so zásadou ne bis in idem, dovoľuje si požiadať Súdny dvor Európskej únie o výklad k položenej otázke, bez ktorej nemôže pokračovať v konaní.

#### Čl. V Právo Európskej únie a judikatúra Súdneho dvora EU

17. Podľa čl. 11 ods. 6 prvá veta Nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy: Ak Komisia začne konanie týkajúce sa prijatia rozhodnutia podľa kapitoly III, zbavuje tým orgány hospodárskej súťaže členských štátov ich práva na uplatňovanie článkov 81 a 82 Zmluvy. Ak orgány hospodárskej súťaže členských štátov už konajú v prípade, Komisia začne konanie len po konzultácii s týmito vnútroštátnymi orgánmi hospodárskej súťaže.
18. Prejudikatúru k zásade ne bis in idem v danom prípade tvorí rozsudok Súdneho dvora Európskej únie zo dňa 3. apríla 2019 vo veci C-617/17 vo veci Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie S.A, ktorý však rieši situáciu ne bis in idem podľa Článku 50 Charty základných práv Európskej únie vo vzťahu k súčasnej aplikácii práva Európskej únie a vnútroštátneho práva v jednom rozhodnutí vnútroštátneho orgánu hospodárskej súťaže. Kasačný súd poukazuje na odlišnosť právnej situácie vo veci C-617/17 Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie S.A, od konania pred Najvyšším súdom Slovenskej republiky sp. zn. 3Sžhk/1/2018 v tom, že ide o nezávislé samostatné sankcionovanie Komisiou a vnútroštátnym orgánom hospodárskej súťaže pre porušenie článku 102 Zmluvy. Kasačný súd vidí problém v súbežnom sankcionovaní podľa práva Európskej únie dvoma orgánmi. (Z tohto dôvodu necituje relevantné vnútroštátne právo).

#### Čl. VI Prerušenie konania

19. Podľa § 100 ods. 1 písm. c/ SSP kasačný súd prerušil konanie sp. zn. 3Sžhk/1/2018 z dôvodu, že podal návrh na začatie konania pred Súdnym dvorom Európskej únie.


**Poučenie** : Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.

V Bratislave dňa 12. novembra 2019

JUDr. Soňa Langová, v.r.  
členka senátu

JUDr. Ivan Rumana, v.r.  
predseda senátu

JUDr. Erika Čanádyová, v.r.  
členka senátu

Za správnosť vyhotovenia:   
Emília Čičková

